

4 SEPTEMBER 2014

ENHANCING THE CAPACITY OF OFFICIAL STATISTICS

2ND NEWSLETTER PUBLISHED BY THE RTA OFFICE OF THE EU-FUNDED TWINNING PROJECT

EU-UKRAINE TWINNING

Ukraine has in the last year moved to the top of international awareness. Indeed, the country is experiencing exceptionally turbulent times. Just marked 23 years of independence, Ukraine is currently struggling for a better future and finding its way to Europe. Today, more than ever before, Ukraine appreciates European and international support.

On behalf of all Ukrainian colleagues, the RTA team would like to express deep and sincere thanks to all experts, who have been on missions to Kyiv during uneasy times. Your valuable support is highly appreciated. Thank you!

Despite the uneasy political situation, we have been working on almost all planned components. Experts from Lithuania, Latvia, France, Denmark and the United Kingdom have successfully carried out 13 missions and study visits since mid-April 2014. Moreover, we have managed to introduce a new component on User Satisfaction Index, which will commence in September. Now we are intensively preparing 20 further activities to ensure their smooth implementation. We are looking forward to seeing the first results of the revised questionnaires and methodology.



We invite you to join us on **facebook.com/twinning.statistics** and **dst.dk/ukraine**, where you can follow the results of the missions and read reports.

Please feel free to forward this newsletter to all who might be interested. You are also more than welcome to contact me, if you want to be added to our mailing list!

Looking forward to the next meetings!

Best regards from me and my team,

Irina Bernstein

Resident Twinning Advisor

irb@dst.dk

INVITATION

WHAT: Seminar on Quality reports, sampling and seasonal adjustment with participation of EU experts

WHEN: November 13, at 10:00-13:00

WHERE: 3 Shota Rustaveli, Kyiv

FOR WHOM: users, stakeholders and the SSSU staff members

**RSVP: November 1
+38(044)2873111,
twinning.sssu@gmail.com**

**KEEP THIS VOUCHER TO GET A SPECIAL
PRESENT FROM TWINNING STATISTICS**

UPCOMING MISSIONS SEPT-OCT

Capital Investment	Agriculture
Survey Sample	Staff training
User satisfaction	Quality reports
Foreign Direct Investment	Business Register
Producer Price Index	Business Trend Survey
Foreign Trade Statistics	National Accounts

Legal disclaimer: This publication has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of the implementing authority and can in no way be taken to reflect the views of the European Union



4 ВЕРЕСНЯ, 2014

ПОСИЛЕННЯ ПОТЕНЦІАЛУ ОФІЦІЙНОЇ СТАТИСТИКИ

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ #2. ПУБЛІКУЄТЬСЯ ОФІСОМ ПОСТІЙНОГО РАДНИКА ПРОЕКТУ TWINNING

ПРОЕКТ TWINNING РЕАЛІЗУЄТЬСЯ В УКРАЇНІ І ФІНАНСУЄТЬСЯ ЄВРОПЕЙСЬКИМ СОЮЗОМ

За останній рік тема України стала однією з найгарячіших на міжнародному просторі. Сьогодні країна переживає особливо важкі часи. Відзначивши 23-річчя своєї незалежності, Україна бореться за краще майбутнє і свій шлях до Європи. Сьогодні, більш ніж будь-коли, Україна потребує європейської та міжнародної підтримки.

Від імені українських колег, команда ПРП висловлює щире подяку усім експертам статистичних служб, які проводили і продовжують проводити місії у Києві у такі непрості часи. Ваша підтримка високо цінується. Ще раз дякуємо!

Незважаючи на складну політичну ситуацію, ми продовжуємо роботу практично за всіма запланованими компонентами. Експертами з Литви, Латвії, Франції, Данії, Великобританії та їх українськими колегами було успішно проведено 13 місій та навчальних візитів з середини квітня 2014 року – моменту публікації першого бюлетеня. Крім того, нам вдалося додати новий компонент, присвячений Індексу задоволеності користувачів статистичної інформації, робочі місії за яким розпочинаються у вересні.

Зараз іде інтенсивна підготовка ще 20 заходів. Ми з нетерпінням чекаємо перших результатів оновлених анкет та методології.



Приєднуйтеся до нас у facebook.com/twinning.statistics та заходьте на нашу сторінку dst.dk/ukraine, де можна дізнатися про результати місій та переглянути проектну документацію.

Будь ласка, надсилайте наш інформаційний бюлетень усім, кому може бути цікавою ця інформація. Ви також можете зв'язатися зі мною, якщо бажаєте бути включеними до нашого списку розсилки.

З найкращими побажаннями від мене та моєї команди,
Ірина Бернштайн
Постійний Радник Проекту
irb@dst.dk

ЗАПРОШЕННЯ

СЕМІНАР З ПИТАНЬ ЗВІТІВ З ЯКОСТІ, ВИБІРКИ І СЕЗОННИХ КОРИГУВАНЬ ЗА УЧАСТІ ЕКСПЕРТІВ ЄС

13 листопада, 10:00-13:00;
Київ, вул. Шота Руставелі, 3
Запрошуються користувачі, партнери,
спеціалісти ДССУ
Реєстрація до 1 листопада
+38 (044) 287 31 11
twinning.sssu@gmail.com

ОБМІНЯЙТЕ ЦЕЙ ВАУЧЕР НА ПОДАРУНОК
ВІД TWINNING STATISTICS

МІСІЇ, ЗАПЛАНОВАНІ НА ВЕРЕСЕНЬ-ЖОВТЕНЬ

Капітальні інвестиції
Методологія вибірових обстежень
Індекс задоволеності користувачів статистичної інформації
Прямі іноземні інвестиції
Індекс цін виробників
Статистика зовнішньої торгівлі

Статистика сільського господарства
Модернізація системи підготовки персоналу
Звіти з якості
Статистичний реєстр підприємств
Статистика ділової активності
Національні рахунки

Legal disclaimer: This publication has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of the implementing authority and can in no way be taken to reflect the views of the European Union

